

**Módosítás 5**

**Takis Hadjigeorgiou, Nikolaos Chountis, Marie-Christine Vergiat, Miguel Urbán Crespo, Martina Michels, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés****A8-0091/2019****Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány****3 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

3. sajnálatát fejezi ki a török kormány török állampolgárokkal szemben harmadik országokban végrehajtott akciók, többek között zaklatások és emberrablások, fedett megfigyelések, valamint azon forróvonalak miatt, amelyeken keresztül a többi állampolgár török kormánytól való feljelentésére buzdítják az embereket; mélységesen aggasztja, hogy 101 török állampolgárt 18 országban jogellenesen elfogtak és kiadtak, ahogyan ezt a török hatóságok 2018. július 16-i nyilatkozatukban megerősítették; sürgeti az uniós tagállamokat, hogy a török hatóságok kiadatási kérelmeit átlátható módon kezeljék, és a bírósági eljárásokat teljes mértékben a nemzetközi emberi jogi normákkal összhangban folytassák le; megismétli, hogy az Interpol elfogatóparancsaival nem lehet visszaélni a másként gondolkodó törökök, az emberijog-védők, az újságírók és a kormányt bíráló személyek – például a Szaharov-díj korábbi várományosa, Can Dündar – elleni fellépés céljából;

3. sajnálatát fejezi ki a török kormány török állampolgárokkal szemben harmadik országokban végrehajtott akciók, többek között zaklatások és emberrablások, fedett megfigyelések, valamint azon forróvonalak miatt, amelyeken keresztül a többi állampolgár török kormánytól való feljelentésére buzdítják az embereket; ***aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a török kormány jutalmat ajánlott fel az Európai Unióban menekültstátuszt kapott és a tagállamokban élő török állampolgárok visszaküldése esetén;*** mélységesen aggasztja, hogy 101 török állampolgárt 18 országban jogellenesen elfogtak és kiadtak, ahogyan ezt a török hatóságok 2018. július 16-i nyilatkozatukban megerősítették; sürgeti az uniós tagállamokat, hogy a török hatóságok kiadatási kérelmeit átlátható módon kezeljék, és a bírósági eljárásokat teljes mértékben a nemzetközi emberi jogi normákkal összhangban folytassák le; megismétli, hogy az Interpol elfogatóparancsaival nem lehet visszaélni a másként gondolkodó törökök, az emberijog-védők, az újságírók és a kormányt bíráló személyek – például a Szaharov-díj korábbi várományosa, Can Dündar – elleni fellépés céljából;



**Módosítás 6**

**Nikolaos Chountis, Martina Michels, Marie-Christine Vergiat, Emmanuel Maurel, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Miguel Urbán Crespo**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

A8-0091/2019

**Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány****13 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány*

13. felszólítja a török kormányt, hogy tartsa tiszteletben és teljes körűen hajtsa végre a kulturális örökség védelmével kapcsolatban vállalt jogi kötelezettségeit, és különösen állítson össze jóhiszeműen integrált leltárt az elmúlt évszázad során elpusztított vagy tönkretett görög, örmény, szír és egyéb kulturális örökségekről; felszólítja Törökországot, hogy ratifikálja a kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról szóló, 2005-ös UNESCO-egyezményt; felszólítja Törökországot, hogy működjön együtt az érintett nemzetközi szervezetekkel, különösen az Európa Tanáccsal a kulturális örökséggel való tiltott kereskedelemnek és a kulturális örökség szándékos lerombolásának megelőzése és leküzdése terén;

*Módosítás*

13. felszólítja a török kormányt, hogy tartsa tiszteletben és teljes körűen hajtsa végre a kulturális örökség védelmével kapcsolatban vállalt jogi kötelezettségeit, és különösen állítson össze jóhiszeműen integrált leltárt az elmúlt évszázad során elpusztított vagy tönkretett görög, örmény, szír és egyéb kulturális örökségekről; **ezzel összefüggésben ellenez minden olyan extrém nézetet, amely a Hagia Sophia történelmi-vallási műemlék homlokzatának megváltoztatását és mecsetté való átalakítását ösztönzi;** felszólítja Törökországot, hogy ratifikálja a kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról szóló, 2005-ös UNESCO-egyezményt; felszólítja Törökországot, hogy működjön együtt az érintett nemzetközi szervezetekkel, különösen az Európa Tanáccsal a kulturális örökséggel való tiltott kereskedelemnek és a kulturális örökség szándékos lerombolásának megelőzése és leküzdése terén;

Or. en

**Módosítás 7**

**Takis Hadjigeorgiou, Marie-Christine Vergiat, Miguel Urbán Crespo, Martina Michels, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli, Nikolaos Chountis, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés****A8-0091/2019****Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány****14 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

14. mélységesen aggasztja a Délkelet-Törökországban tapasztalható helyzet és az emberi jogok megsértéséről, az erőszak túlzott alkalmazásáról, kínzásokról, valamint a vélemény- és véleménynyilvánítási szabadsághoz való jog és a délkelet-törökországi politikai életben való részvétel jelentős megkurtításáról szóló súlyos tartalmú híradások, különösen a kurd megbékélési folyamat 2015. évi összeomlását követően, amint azt az ENSZ Emberi Jogi Főbiztosának Hivatala és törökországi emberijog-védők dokumentálták; **ismételten elítéli, hogy a Kurd Munkáspárt (PKK), amely 2002 óta szerepel a terrorista szervezetek uniós jegyzékében, visszatért az erőszak alkalmazásához;** hangsúlyozza, hogy sürgősen meg kell kezdeni egy olyan hiteles politikai folyamatot, amely a kurd kérdés békés rendezéséhez vezet; felszólítja Törökországot, hogy sürgősen vizsgálja ki az emberi jogi visszaélésekkel és gyilkosságokkal kapcsolatos súlyos állításokat, és tegye lehetővé a nemzetközi megfigyelők számára a független ellenőrzést; aggasztónak tartja a történelmi örökség részét képező helyszínek

14. mélységesen aggasztja a Délkelet-Törökországban tapasztalható helyzet és az emberi jogok megsértéséről, az erőszak túlzott alkalmazásáról, kínzásokról, valamint a vélemény- és véleménynyilvánítási szabadsághoz való jog és a délkelet-törökországi politikai életben való részvétel jelentős megkurtításáról szóló súlyos tartalmú híradások, különösen a kurd megbékélési folyamat 2015. évi összeomlását követően, amint azt az ENSZ Emberi Jogi Főbiztosának Hivatala és törökországi emberijog-védők dokumentálták; **hangsúlyozza, hogy a PKK-nak a terrorista szervezetek uniós jegyzékében való szerepeltetése a béke, a párbeszéd és a tárgyalások megkezdésének útjában áll, miközben elősegíti az emberi jogok megsértését; ezért felhívja a Tanácsot, hogy vizsgálja felül a jegyzéket és távolítsa el a PKK-t a terrorista szervezetek jegyzékéből, figyelembe véve különösen az Európai Unió Bíróságának 2018. november 15-i ítéletét, amely törli a PKK-t az Európai Unió Tanácsa által a terrorista szervezetekről készített, a 2014 és 2017 közötti időszakra vonatkozó listáról; felhívja a török hatóságokat,**

lerombolását a délkeleti országrészben, többek között az UNESCO világörökség-jegyzékében is szereplő Sur esetében Diyarbakir tartományban, ezzel veszélyeztetve a kurd identitás és kultúra megőrzését Törökországban;

***hogy kezdjék újra a tárgyalásokat a PKK vezetőivel, hogy békés megoldást találjanak a kurd kérdésre;*** hangsúlyozza, hogy sürgősen meg kell kezdeni egy olyan hiteles politikai folyamatot, amely a kurd kérdés békés rendezéséhez vezet; felszólítja Törökországot, hogy sürgősen vizsgálja ki az emberi jogi visszaélésekkel és gyilkosságokkal kapcsolatos súlyos állításokat, és tegye lehetővé a nemzetközi megfigyelők számára a független ellenőrzést; aggasztónak tartja a történelmi örökség részét képező helyszínek lerombolását a délkeleti országrészben, többek között az UNESCO világörökség-jegyzékében is szereplő Sur esetében Diyarbakir tartományban, ezzel veszélyeztetve a kurd identitás és kultúra megőrzését Törökországban;

Or. en

**Amendment 8**

**Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Marie-Christine Vergiat, Martina Michels, Emmanuel Maurel, Barbara Spinelli, Helmut Scholz, Miguel Urbán Crespo**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés****A8-0091/2019****Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány****21 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

21. a fentiek teljes körű figyelembevételével javasolja, hogy a Bizottság és az Európai Unió Tanácsa a Törökországgal zajló csatlakozási tárgyalásokat ***hivatalosan*** – a tárgyalási kerettel összhangban – ***függeszse fel***; egyidejűleg kijelenti, hogy elkötelezett a Törökországgal folytatott demokratikus és politikai párbeszéd iránt; ***kéri a Bizottságot, hogy használja fel az IPA II és a jövőbeli IPA III keretében rendelkezésre álló forrásokat egy, az EU által közvetlenül kezelt külön keret révén a török civil társadalom, az emberijogvédők és az újságírók támogatására, valamint arra, hogy növelje az emberek közötti kapcsolatokat, a tudományos párbeszéd, a török diákok számára az európai egyetemekre való eljutás, az újságírók számára pedig a médiaplatformok elérésének lehetőségeit azzal a céllal, hogy előmozdítsák a demokratikus értékeket és elveket, az emberi jogokat és a jogállamiságot; az Európai Unióról szóló szerződés 49. cikkének sérelme nélkül, arra számít, hogy Törökország és az EU kapcsolatai valós partneri viszony keretében kapnak új értelmet***; hangsúlyozza, hogy az EU és

21. a fentiek teljes körű figyelembevételével javasolja, hogy a Bizottság és az Európai Unió Tanácsa a Törökországgal zajló csatlakozási tárgyalásokat – a tárgyalási kerettel összhangban – ***fagyassza be***; egyidejűleg kijelenti, hogy elkötelezett a Törökországgal folytatott demokratikus és politikai párbeszéd iránt; hangsúlyozza, hogy az EU és Törökország közötti politikai kapcsolatoknak a demokrácia, a jogállamiság és az alapvető jogok tiszteletben tartására vonatkozó feltételeken kell alapulniuk;

Törökország közötti politikai  
kapcsolatoknak a demokrácia, a  
jogállamiság és az alapvető jogok  
tiszteltben tartására vonatkozó  
feltételeken kell alapulniuk;

Or. en

**Módosítás 9**

**Takis Hadjigeorgiou, Marie-Christine Vergiat, Martina Michels, Barbara Spinelli, Nikolaos Chountis, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Miguel Urbán Crespo**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés****A8-0091/2019****Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
22 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

22. megállapítja, hogy bár az uniós csatlakozási folyamat kezdetben erős motivációt jelentett a törökországi reformok számára, az utóbbi években erőteljes visszalépés történt a jogállamiság és az emberi jogok terén; ***emlékeztet rá, hogy a Parlament többször kérte az igazságszolgáltatásról és alapvető jogokról szóló 23. fejezet, valamint a jogérvényesülésről, a szabadságról és a biztonságról szóló 24. fejezet megnyitását egy olyan időszakban, amikor a török kormány komoly reformok folytatására tett ígéretet; mély sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a csatlakozási eszközöket a Tanács általi folyamatos akadályoztatás miatt nem lehetett a lehető legteljesebb mértékben kihasználni;***

22. megállapítja, hogy bár az uniós csatlakozási folyamat kezdetben erős motivációt jelentett a törökországi reformok számára, az utóbbi években erőteljes visszalépés történt a jogállamiság és az emberi jogok terén;

Or. en



**Módosítás 10**

**Takis Hadjigeorgiou, Nikolaos Chountis, Marie-Christine Vergiat, Miguel Urbán Crespo, Martina Michels, Emmanuel Maurel, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

A8-0091/2019

**Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**23 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

23. **hangsúlyozza, hogy a vámunió korszerűsítése tovább fogja erősíteni a már erős gazdasági kapcsolatokat Törökország és az EU között, és Törökországot gazdaságilag továbbra is az EU-hoz köti; úgy véli ezért, hogy nyitva kell hagyni az utat az EU és Törökország közötti 1995. évi vámunió korszerűsítése és naprakésszé tétele előtt *olyan fontos, jelenleg nem lefedett területek bevonása érdekében, mint a mezőgazdaság, a szolgáltatások és a közbeszerzés*; megismétli, hogy Törökország az EU ötödik legfontosabb kereskedelmi partnere, az EU pedig Törökország legnagyobb partnere, valamint hogy a törökországi közvetlen külföldi befektetések kétharmada az uniós tagállamokból származik és hogy az Unió számára Törökország piaca jelentős növekedési lehetőséget képvisel; úgy véli, hogy *ez* a korszerűsítés értékes lehetőséget nyújtana a demokratikus feltételeesség, a pozitív hatás és egy olyan ütemterv kialakítása számára, amelynek keretében a vámunió korszerűsítése együtt járna Törökország által a demokrácia, az emberi jogok, az alapvető szabadságok és a jogállamiság terén érvényesülő demokratikus reformokkal kapcsolatban**

23. úgy véli, hogy nyitva kell hagyni az utat az EU és Törökország közötti 1995. évi vámunió korszerűsítése és naprakésszé tétele előtt; megismétli, hogy Törökország az EU ötödik legfontosabb kereskedelmi partnere, az EU pedig Törökország legnagyobb partnere, valamint hogy a törökországi közvetlen külföldi befektetések kétharmada az uniós tagállamokból származik és hogy az Unió számára Törökország piaca jelentős növekedési lehetőséget képvisel; úgy véli, hogy ***a korszerűsítést fontolóra lehet venni, feltéve, hogy Törökország először maradéktalanul és megkülönböztetés nélkül végrehajtja az EU és Törökország közötti jelenlegi vámunióból eredő kötelezettségeit; úgy véli, hogy amint erre sor kerül, a korszerűsítés értékes lehetőséget nyújtana a demokratikus feltételeesség, a pozitív hatás és egy olyan ütemterv kialakítása számára, amelynek keretében a vámunió korszerűsítése együtt járna Törökország által a koppenhágai kritériumoknak való teljes körű megfelelést megerősítő, a demokrácia, az emberi jogok, az alapvető szabadságok és a jogállamiság terén érvényesülő demokratikus reformokkal kapcsolatban***

tett konkrét kötelezettségvállalásokkal, valós, nyitott teret biztosítva a civil társadalom és a pluralizmus számára; úgy véli továbbá, hogy a vámunió korszerűsítése fontos lehetőséget biztosítana a társadalmi és környezeti értelemben fenntartható gazdasági fejlődéssel, az éghajlatváltozással és a munkavállalói jogokkal kapcsolatos politikai párbeszédre Törökországban; felhívja a Bizottságot, hogy kezdje meg a vámunió korszerűsítésére irányuló előkészítő munkát, mihelyt a török kormány bizonyítja, hogy kész komoly reformok végrehajtására; felszólítja a Bizottságot, hogy a korszerűsített vámunióba építsen be az emberi jogokra és az alapvető szabadságokra vonatkozó záradékot, amely kulcsfontosságú feltételekként határozza meg az emberi jogokat és az alapvető szabadságokat; emlékeztet arra, hogy a vámunió csak akkor tudja teljes mértékben kihasználni a benne rejlő lehetőségeket, ha Törökország maradéktalanul végrehajtja a kiegészítő jegyzőkönyvet minden tagállam vonatkozásában;

tett konkrét kötelezettségvállalásokkal, valós, nyitott teret biztosítva a civil társadalom és a pluralizmus számára; úgy véli továbbá, hogy a vámunió korszerűsítése fontos lehetőséget biztosítana a társadalmi és környezeti értelemben fenntartható gazdasági fejlődéssel, az éghajlatváltozással és a munkavállalói jogokkal kapcsolatos politikai párbeszédre Törökországban; felhívja a Bizottságot, hogy kezdje meg a vámunió korszerűsítésére irányuló előkészítő munkát, mihelyt a török kormány bizonyítja, hogy kész komoly reformok végrehajtására; felszólítja a Bizottságot, hogy a korszerűsített vámunióba építsen be az emberi jogokra és az alapvető szabadságokra vonatkozó záradékot, amely kulcsfontosságú feltételekként határozza meg az emberi jogokat és az alapvető szabadságokat; emlékeztet arra, hogy a vámunió csak akkor tudja teljes mértékben kihasználni a benne rejlő lehetőségeket, ha Törökország maradéktalanul végrehajtja a kiegészítő jegyzőkönyvet minden tagállam vonatkozásában;

Or. en

**Módosítás 11**

**Takis Hadjigeorgiou, Marie-Christine Vergiat, Martina Michels, Barbara Spinelli, Helmut Scholz, Miguel Urbán Crespo**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

A8-0091/2019

**Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány****26 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

26. megállapítja, hogy a vízumliberalizáció nagy jelentőséggel bír a török polgárok számára, különösen a diákok, a tudósok, az üzleti élet képviselői és az uniós tagállamokban családi kötelekkel rendelkező emberek számára; bátorítja a török kormányt, hogy maradéktalanul tegyen eleget a vízumliberalizációs ütemtervben meghatározott 72 kritériumnak; hangsúlyozza, hogy Törökország terrorizmusellenes jogszabályainak felülvizsgálata kulcsfontosságú feltétele az alapvető jogok és szabadságok biztosításának; ösztönzi Törökországot a fennmaradó referenciamutatók teljesítéséhez szükséges erőfeszítések megtételére; hangsúlyozza, hogy a vízumliberalizáció akkor válik lehetségessé, ha valamennyi kritérium maradéktalanul és ténylegesen, valamint megkülönböztetésmentesen teljesül;

26. megállapítja, hogy a vízumliberalizáció nagy jelentőséggel bír a török polgárok számára, különösen a diákok, a tudósok, az üzleti élet képviselői és az uniós tagállamokban családi kötelekkel rendelkező emberek számára; ***emlékeztet arra, hogy a vízumliberalizációs rendszer nem érintheti a török állampolgárok, különösen az Európában menedéket kérők jogait, és nem képezheti fokozott határellenőrzések vagy visszafogadási megállapodások végrehajtásának tárgyát, hanem maga is a nemzetközi jog által előírt, a szabad mozgás egyetemes jogának elérésére irányuló célkitűzés;*** bátorítja a török kormányt, hogy maradéktalanul tegyen eleget a vízumliberalizációs ütemtervben meghatározott 72 kritériumnak; hangsúlyozza, hogy Törökország terrorizmusellenes jogszabályainak felülvizsgálata kulcsfontosságú feltétele az alapvető jogok és szabadságok biztosításának; ösztönzi Törökországot a fennmaradó referenciamutatók teljesítéséhez szükséges erőfeszítések megtételére; hangsúlyozza, hogy a vízumliberalizáció akkor válik lehetségessé, ha valamennyi kritérium maradéktalanul és ténylegesen, valamint

megkülönböztetésmentesen teljesül  
*valamennyi uniós tagállammal szemben;*

Or. en

**Módosítás 12**

**Takis Hadjigeorgiou, Marie-Christine Vergiat, Miguel Urbán Crespo, Martina Michels, Barbara Spinelli, Nikolaos Chountis, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés****A8-0091/2019****Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**27 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

27. emlékeztet rá, hogy Törökország fontos szerepet tölt be a szíriai háború következtében **kialakult migrációs válság** kezelésében; úgy véli, hogy Törökország és lakossága nagy vendégszeretetet tanúsított azáltal, hogy menedéket nyújtott több mint 3,5 millió szíriai menekültnek; hangsúlyozza, hogy a Törökországban tartózkodó körülbelül 1 millió iskolaköteles korú szíriai gyermek 60%-a iratkozott be török iskolákba; **tudomásul veszi** a 2016. március 18-i EU–Törökország nyilatkozatot; sürgeti Törökországot, hogy tartsa tiszteletben a visszaküldés tilalmának elvét; sajnálatosnak tartja, hogy a 2011–2012-es IPA program keretében az EU Cobra II típusú páncélozott megfigyelő járművek beszerzését finanszírozta, és felszólítja a Bizottságot, hogy szorosan kísérje figyelemmel az uniós programok keretében (társ)finanszírozott felszerelések tényleges használatát, illetve a visszaküldés tilalma elvének tényleges végrehajtását, különösen a szíriai határon; felhívja az EU-t és tagállamait, hogy tartsák be ígéretüket a nagyarányú áttelepítés tekintetében, és biztosítsanak megfelelő pénzügyi forrásokat a Törökországban tartózkodó szíriai menekültek hosszú távú

*Módosítás*

27. emlékeztet rá, hogy Törökország fontos szerepet tölt be a szíriai háború következtében **a nemzetközi védelemre szoruló személyekkel kapcsolatban megjelent kihívások** kezelésében; úgy véli, hogy Törökország és lakossága nagy vendégszeretetet tanúsított azáltal, hogy menedéket nyújtott több mint 3,5 millió szíriai menekültnek; hangsúlyozza, hogy a Törökországban tartózkodó körülbelül 1 millió iskolaköteles korú szíriai gyermek 60%-a iratkozott be török iskolákba; **elutasítja** a 2016. március 18-i EU–Törökország nyilatkozatot; sürgeti Törökországot, hogy tartsa tiszteletben a visszaküldés tilalmának elvét; sajnálatosnak tartja, hogy a 2011–2012-es IPA program keretében az EU Cobra II típusú páncélozott megfigyelő járművek beszerzését finanszírozta, és felszólítja a Bizottságot, hogy szorosan kísérje figyelemmel az uniós programok keretében (társ)finanszírozott felszerelések tényleges használatát, illetve a visszaküldés tilalma elvének tényleges végrehajtását, különösen a szíriai határon; felhívja az EU-t és tagállamait, hogy tartsák be ígéretüket a nagyarányú áttelepítés tekintetében, és biztosítsanak megfelelő pénzügyi forrásokat a Törökországban tartózkodó

támogatására; tudomásul veszi az Európai Számvevőszék 2018. évi különjelentését, amely szorgalmazza a finanszírozás odaítélése és elosztása hatékonyságának javítását; rámutat a szíriai menekültek egyre bizonytalanabb helyzetére törökországi ideiglenes védelmük tekintetében, és kéri Törökországot, hogy dolgozzon ki stratégiákat a nagyszámú szíriai menekült által alkotott közösségek fokozott társadalmi beilleszkedése érdekében az érintett területeken, illetve a hosszú távú társadalmi-gazdasági és kulturális beilleszkedés, valamint az oktatáshoz és a szakképzéshez való megfelelő és tényleges hozzáférés támogatására; felhívja a Bizottságot, hogy kísérje figyelemmel és biztosítsa, hogy az uniós pénzeszközök felhasználásának területén a menekültek jogait kellően tiszteletben tartják, és fellépnek a gyerekmunka, a gyermekek szexuális kizsákmányolása és más emberi jogi visszaélések megelőzése érdekében;

szíriai menekültek hosszú távú támogatására; tudomásul veszi az Európai Számvevőszék 2018. évi különjelentését, amely szorgalmazza a finanszírozás odaítélése és elosztása hatékonyságának javítását; rámutat a szíriai menekültek egyre bizonytalanabb helyzetére törökországi ideiglenes védelmük tekintetében, és kéri Törökországot, hogy dolgozzon ki stratégiákat a nagyszámú szíriai menekült által alkotott közösségek fokozott társadalmi beilleszkedése érdekében az érintett területeken, illetve a hosszú távú társadalmi-gazdasági és kulturális beilleszkedés, valamint az oktatáshoz és a szakképzéshez való megfelelő és tényleges hozzáférés támogatására; felhívja a Bizottságot, hogy kísérje figyelemmel és biztosítsa, hogy az uniós pénzeszközök felhasználásának területén a menekültek jogait kellően tiszteletben tartják, és fellépnek a gyerekmunka, a gyermekek szexuális kizsákmányolása és más emberi jogi visszaélések megelőzése érdekében;

Or. en

6.3.2019

A8-0091/13

### Módosítás 13

**Takis Hadjigeorgiou, Marie-Christine Vergiat, Miguel Urbán Crespo, Martina Michels, Emmanuel Maurel, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli, Nikolaos Chountis, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

### Jelentés

A8-0091/2019

**Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

### Állásfoglalásra irányuló indítvány

#### 28 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**28. rámutat, hogy az EU és a tagállamok kormányai számára egyaránt fontos, hogy fenntartsák a szoros együttműködést és párbeszédet Törökországgal a külpolitikát és a biztonságot érintő kérdésekben; ösztönzi az együttműködést és a további összehangolást a külpolitikával, a védelemmel és a biztonsággal – így a terrorizmus elleni együttműködéssel – összefüggő kérdésekben; emlékeztet rá, hogy Törökország régóta a NATO-szövetség tagja, és a regionális és európai biztonság fenntartása szempontjából kulcsfontosságú geostratégiai helyen fekszik; megállapítja, hogy az EU és Törökország a NATO keretén belül folytatja az együttműködést a (katonai) stratégiai fontosságú kérdésekben; felhívja ezért Törökországot, hogy az Unión kívüli országokkal folytatott együttműködés gördülő NATO-programja keretében folytassa az együttműködést az uniós tagállamokkal;**

*törölve*

Or. en

**Módosítás 14**

**Nikolaos Chountis, Martina Michels, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Miguel Urbán Crespo**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

A8-0091/2019

**Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány****30 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány*

30. emlékeztet a jószomszédi kapcsolatok fontosságára; ezzel összefüggésben felhívja Törökországot, hogy – az ENSZ Alapokmányának rendelkezéseivel és a nemzetközi joggal összhangban – fokozza a még nyitott kétoldalú kérdések megoldására irányuló erőfeszítéseit, ideértve a rendezetlen jogi kötelezettségeket, továbbá a szomszédos országokkal meglévő szárazföldi és tengeri határokkal, valamint légtérrel kapcsolatosan fennálló vitákat is; ismételten felhívja a török kormányt, hogy írja alá és ratifikálja az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményét (UNCLOS); felszólítja a török kormányt, hogy vessen véget a görög légtér és felségvizek sorozatos megsértésének, valamint hogy tartsa tiszteletben valamennyi szomszédja területi integritását és szuverenitását; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a török Nagy Nemzetgyűlés még nem vonta vissza a Görögország felé tett *casus belli* fenyegetést;

*Módosítás*

30. emlékeztet a jószomszédi kapcsolatok fontosságára; ezzel összefüggésben felhívja Törökországot, hogy – az ENSZ Alapokmányának rendelkezéseivel és a nemzetközi joggal összhangban – fokozza a még nyitott kétoldalú kérdések megoldására irányuló erőfeszítéseit, ideértve a rendezetlen jogi kötelezettségeket, továbbá a szomszédos országokkal meglévő szárazföldi és tengeri határokkal, valamint légtérrel kapcsolatosan fennálló vitákat is; ismételten felhívja a török kormányt, hogy írja alá és ratifikálja az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményét (UNCLOS); felszólítja a török kormányt, hogy vessen véget a görög légtér és felségvizek sorozatos megsértésének, valamint hogy tartsa tiszteletben valamennyi szomszédja területi integritását és szuverenitását; ***emlékeztet arra, hogy az UNCLOS szerint Görögország jogosult arra, hogy parti tengerét bármikor 12 tengeri mérföldre terjessze ki***; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a török Nagy Nemzetgyűlés még nem vonta vissza a Görögország felé tett *casus belli* fenyegetést;

Or. en



**Módosítás 15**

**Nikolaos Chountis, Takis Hadjigeorgiou, Marie-Christine Vergiat, Martina Michels, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Miguel Urbán Crespo**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Jelentés****A8-0091/2019****Kati Piri**

A Törökországról szóló, 2018. évi jelentés  
(2018/2150(INI))

**Állásfoglalásra irányuló indítvány****31 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

31. üdvözli az ENSZ főtitkára nevében tett arra irányuló erőfeszítéseket, hogy újramezdjék a Ciprus újraegyesítéséről szóló tárgyalásokat; megismétli, hogy támogatja a tisztességes, átfogó és életképes rendezést, amely politikailag egyenlő két közösségből és két zónából álló föderáción alapul, amely egységes nemzetközi jogi személyiséggel, egységes szuverenitással és egységes állampolgársággal rendelkezik, ahol a két közösség politikailag egyenlő, összhangban az ENSZ Biztonsági Tanácsának vonatkozó határozataival, a nemzetközi joggal, az uniós vívmányokkal, tiszteletben tartva az Unió alapját képező elveket; felhívja a figyelmet az ENSZ főtitkára által javasolt keretre, valamint a tárgyalások újraindítására vonatkozó felhívására, alapozva a 2017. évi crans-montanai folyamatban már elért megállapodásokra; felhívja az EU -t és tagállamait, hogy játsszanak aktívabb szerepet a tárgyalások sikeres lezárása érdekében; megismétli felhívását valamennyi fél és különösen Törökország irányában, hogy kötelezzék el magukat az átfogó rendezés mellett és járuljanak is hozzá; felhívja Törökországot, hogy kezdje

31. üdvözli az ENSZ főtitkára nevében tett arra irányuló erőfeszítéseket, hogy újramezdjék a Ciprus újraegyesítéséről szóló tárgyalásokat; megismétli, hogy támogatja a tisztességes, átfogó és életképes rendezést, amely politikailag egyenlő két közösségből és két zónából álló föderáción alapul, amely egységes nemzetközi jogi személyiséggel, egységes szuverenitással és egységes állampolgársággal rendelkezik, ahol a két közösség politikailag egyenlő, összhangban az ENSZ Biztonsági Tanácsának vonatkozó határozataival, a nemzetközi joggal, az uniós vívmányokkal, tiszteletben tartva az Unió alapját képező elveket; felhívja a figyelmet az ENSZ főtitkára által javasolt keretre, **amely többek között előírja a garanciaszerződés és a beavatkozás bármely egyoldalú jogának megszüntetését, és az összes megszálló erő gyors kivonását**, valamint a tárgyalások újraindítására vonatkozó felhívására, alapozva a 2017. évi crans-montanai folyamatban már elért megállapodásokra; felhívja az EU -t és tagállamait, hogy játsszanak aktívabb szerepet a tárgyalások sikeres lezárása érdekében; megismétli felhívását

meg csapatainak kivonását Ciprusról, adja át Famagusta lezárt körzetét az ENSZ-nek az ENSZ Biztonsági Tanácsa 550. számú határozatának megfelelően, továbbá tartózkodjon minden olyan fellépéstől, amely a jogellenes telepekkel kapcsolatos politikája révén megbontja a sziget demográfiai egyensúlyát; hangsúlyozza, hogy a sziget teljes területén végre kell hajtani az uniós vívmányokat; elismeri e tekintetben, hogy az uniós integráció előkészítéséért felelős, két közösségen alapuló eseti bizottságnak folytatnia kell munkáját; kötelezettséget vállal arra, hogy fokozza arra irányuló erőfeszítéseit, hogy a ciprusi probléma megoldása után bevonja a ciprusi török közösséget teljes uniós integrációjuk előkészítésébe, és erre kéri a Bizottságot is; elismerését fejezi ki az eltűnt személyekkel foglalkozó bizottság (CMP) mind a török ciprusi, mind a görög ciprusi eltűnt személyek felkutatására irányuló tevékenysége tekintetében, és elégedettségének ad hangot amiatt, hogy biztosították a fokozott hozzáférést valamennyi érintett helyszínhez, a katonai területeket is beleértve; felszólítja Törökországot, hogy a katonai irattáraiból származó információk átadásával segítse a CMP-t; elismeri a Ciprusi Köztársaság azon jogát, hogy kétoldalú megállapodásokat kössön kizárólagos gazdasági övezetére vonatkozóan; ismételten felszólítja Törökországot, hogy maradéktalanul tartsa tiszteletben valamennyi tagállam szuverén jogait, beleértve a természeti erőforrások uniós vívmányokkal és a nemzetközi joggal összhangban való feltárásához és kiaknázásához kapcsolódó jogot; nyomatékosan felszólítja Törökországot, hogy vegyen részt a jogviták békés rendezésében, és tartózkodjon minden olyan fenyegetéstől vagy fellépéstől, amely a jószomszédi kapcsolatokra hátrányos hatást gyakorolhat;

valamennyi fél és különösen Törökország irányában, hogy kötelezzék el magukat az átfogó rendezés mellett és járuljanak is hozzá; felhívja Törökországot, hogy kezdje meg csapatainak kivonását Ciprusról, adja át Famagusta lezárt körzetét az ENSZ-nek az ENSZ Biztonsági Tanácsa 550. számú határozatának megfelelően, továbbá tartózkodjon minden olyan fellépéstől, amely a jogellenes telepekkel kapcsolatos politikája révén megbontja a sziget demográfiai egyensúlyát; hangsúlyozza, hogy a sziget teljes területén végre kell hajtani az uniós vívmányokat; elismeri e tekintetben, hogy az uniós integráció előkészítéséért felelős, két közösségen alapuló eseti bizottságnak folytatnia kell munkáját; kötelezettséget vállal arra, hogy fokozza arra irányuló erőfeszítéseit, hogy a ciprusi probléma megoldása után bevonja a ciprusi török közösséget teljes uniós integrációjuk előkészítésébe, és erre kéri a Bizottságot is; elismerését fejezi ki az eltűnt személyekkel foglalkozó bizottság (CMP) mind a török ciprusi, mind a görög ciprusi eltűnt személyek felkutatására irányuló tevékenysége tekintetében, és elégedettségének ad hangot amiatt, hogy biztosították a fokozott hozzáférést valamennyi érintett helyszínhez, a katonai területeket is beleértve; felszólítja Törökországot, hogy a katonai irattáraiból származó információk átadásával segítse a CMP-t; elismeri a Ciprusi Köztársaság azon jogát, hogy kétoldalú megállapodásokat kössön kizárólagos gazdasági övezetére vonatkozóan; ismételten felszólítja Törökországot, hogy maradéktalanul tartsa tiszteletben valamennyi tagállam szuverén jogait, beleértve a természeti erőforrások uniós vívmányokkal és a nemzetközi joggal összhangban való feltárásához és kiaknázásához kapcsolódó jogot; nyomatékosan felszólítja Törökországot, hogy vegyen részt a jogviták békés rendezésében, és tartózkodjon minden olyan fenyegetéstől vagy fellépéstől, amely

a jószomszédi kapcsolatokra hátrányos  
hatást gyakorolhat;

Or. en